

Logos

A Journal of Eastern Christian Studies
Revue des études de l'Orient chrétien
Журнал східньохристиянських студій

Volumes 41–42

2000–2001

Table of Contents

Editorial..... 1

**Papers and Discussions of the
International Symposium on English Translations
of Byzantine Liturgical Texts – PART 2**

(June 17–20, 1998, St. Basil's College, Stamford, CT)

Clarity, Truth and Beauty in Liturgical Translations
Bishop Kallistos Ware..... 5

Englishing the Byzantine
Anthony Ugolnik..... 29

Liturgical Translations of the Orthodox Church in America
Paul Meyendorff..... 59

Liturgical Translations of the Greek Orthodox Archdiocese
of America: Personal Reflections
John Chryssavgis..... 83

Survey of Translations: Antiochian Orthodox Church
Daniel Griffith..... 117

The Impact of Translated Text on Musical Form in Byzantine Liturgical Practice <i>Mark Bailey</i>	129
---	-----

Articles

The Problem of “Uniatism” and the “Healing of Memories”: Anamnesis, not Amnesia <i>Robert F. Taft</i>	155
Towards an Analysis of the Neo-Patristic Synthesis of Georges Florovsky <i>Borys A. Gudziak</i>	197
A Comparison of Death Imagery in Gregory of Nyssa’s <i>Vita Macrinae</i> and the Byzantine Funeral Hymnography <i>Robert Hutcheon</i>	239
Gifts from the Orient: Eastern Textual Influence in the Development of Anglican Liturgy <i>John Gibaut</i>	269
The Doctrine of Tears in the <i>Discourses</i> of Symeon the New Theologian <i>Wendy Bryant</i>	315
Fit or Unfit for Priesthood? Priestly Ministry According to the Writings of Gregory of Nazianzus <i>Suzette Phillips</i>	333
The Biblical Thought of Hryhorii Skovoroda in “The Israelite Snake” <i>Stephen P. Scherer</i>	363

Notes, Essays, Lectures

Remembrance and Hope: Convocation Address at the University of St. Michael’s College, Toronto, Ontario <i>Robert F. Taft</i>	383
--	-----

How Did the Union of Florence Influence the Union of Brest? <i>Alexander Baran</i>	391
Learning What Ukraine Has to Teach Us <i>Adam A.J. DeVille</i>	399

Book Reviews

Robert Ousterhout. <i>Master Builders of Byzantium</i> (Volodymyr I. Mezentsev).....	411
Ken Parry, David J. Melling, Dimitri Brady, Sidney H. Griffith and John F. Healy, editors. <i>The Blackwell Dictionary of Eastern Christianity</i> (Myroslaw I. Tataryn).....	418
<i>From 'Chantre' to 'Djak': Cantorial Traditions in Canada</i> , compiled and edited by Robert B. Klymasz (Peter Galadza).....	421

Contributors	425
---------------------------	-----

The Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies

Resources, Books, Academic Programmes

Note to our subscribers: In order to bring our journal up to date, the next issue of *Logos* will be Vol. 43–44, Nos. 1–4, 2002–2003. Those who have prepaid for Vol. 43 will be credited for Vol. 45.